

Autotrafo FK 4000-R

Autotransformer FK 4000-R

Autotransformateur FK 4000-R

DE

Einbauanleitung
MIG/MAG Systemerweiterung

EN

Installation instructions
MIG/MAG system extension

FR

Instructions d'installation
Extension système MIG/MAG



Einbauanleitung Autotrafo FK 4000-R

Allgemeines



Warnung! Fehlerhaft durchgeführte Arbeiten können schwerwiegende Sach- und Personenschäden verursachen. Nachfolgend beschriebene Tätigkeiten dürfen nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden! Beachten Sie die Sicherheitsvorschriften in der Bedienungsanleitung der Stromquelle.



Warnung! Ein Elektroschock kann tödlich sein. Vor Öffnen des Gerätes:

- Netzschalter der Stromquelle in Stellung „0“ schalten
- Stromquelle vom Netz trennen
- Deutlich lesbares und verständliches Warnschild gegen Wiedereinschalten anbringen

Nach dem Öffnen des Gerätes gegebenenfalls spannungsführende Bauteile (z.B. Kondensatoren) entladen.

Einbauset besteht aus

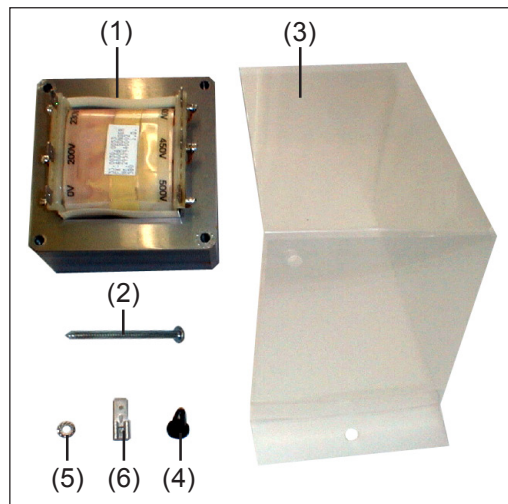


Abb.1 Einbauset Autotrafo

(1)	1 Stk.	Autotrafo FK 4000-R	33.0030.0054
(2)	4 Stk.	Linsenblechschraube	42.0401.0817
(3)	1 Stk.	Autotrafoabdeckung	42.0409.2632
(4)	3 Stk.	Kunststoffniete	42.0407.0478
(5)	4 Stk.	Fächerscheibe	42.0407.0312
(6)	1 Stk.	Steckverteiler	43.0003.0308

Vorgangsweise

1. Seitenteil entfernen
2. Flachsteckverbinder X2 vom Kabelbaum demontieren
3. Ausbrechblech aus Ventilatorblech mittels Schraubendreher herausbrechen
4. Autotrafo FK4000-R (1) mittels Linsenblechschrauben (2) und Fächerscheiben (5) so montieren, daß die Flachsteckerleiste 0-200-230 zur Pumpe zeigt
5. Anschlußleitung „OV“ (von Klemme X1/Pin5) am Autotrafo auf Flachsteckzunge OV anstecken
6. Anschlußleitung „200-230V“ (von Molex X10/Pin15) am Autotrafo je nach Netzspannung auf Flachsteckzunge 200V oder 230V anstecken
7. Steckverteiler (6) am Autotrafo auf Flachsteckzunge 400V aufstecken
8. Anschlußleitung „400-450-500V“ (von Molex X10/Pin8) je nach Netzspannung am Autotrafo auf Flachsteckzunge 400V, 450V oder 500V anstecken

Vorgangsweise
(Fortsetzung)

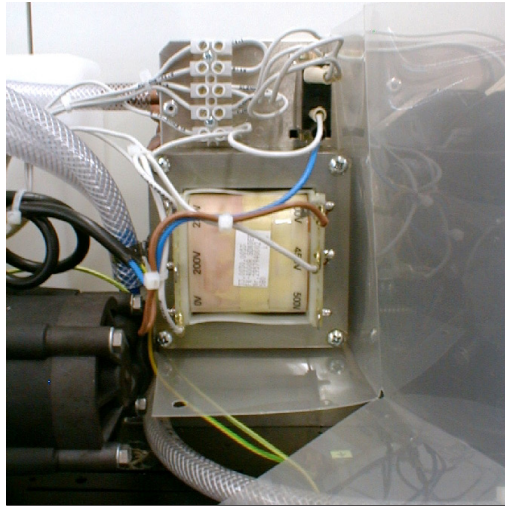


Abb.2 Autotrafo FK 4000-R montiert

Hinweis! Die 450V-Abzapfung ist für 440V und 460V Netzspannung geeignet!

9. Versorgungsleitung Kreiselpumpe 3-M2/Pin2 (braune Litze) am Autotrafo auf Steckverteiler der Flachsteckzunge 400V aufstecken
10. Autotrafoabdeckung (3) mittels Kunststoffnieten (4) montieren
11. Seitenteil am Kühlgerät wieder montieren

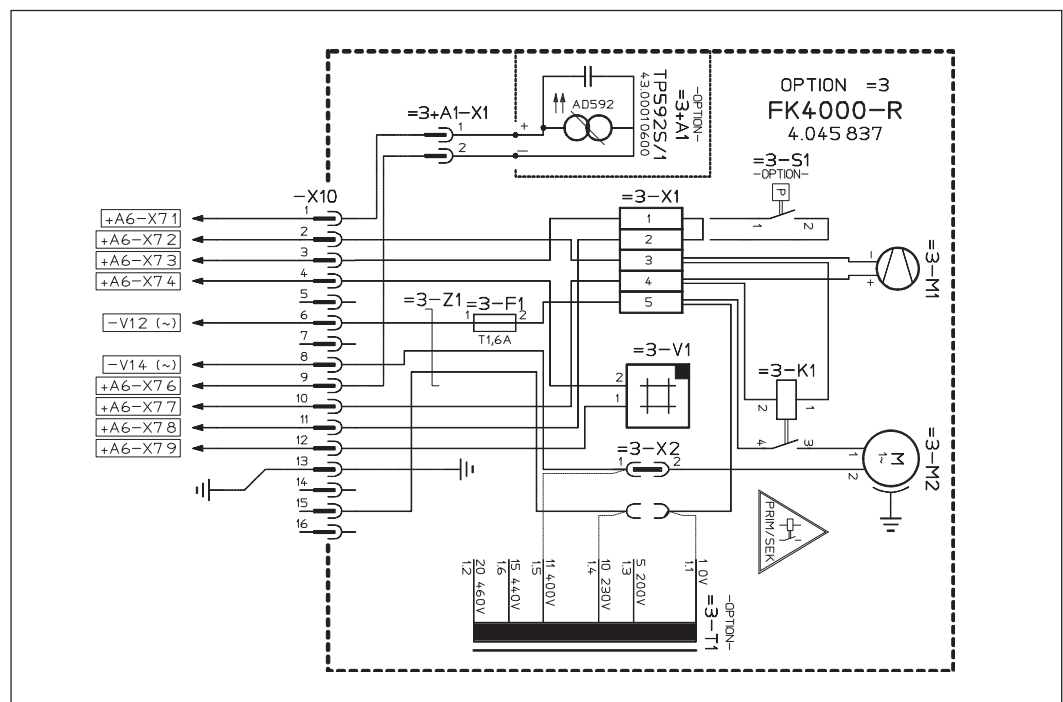


Abb.3 Auszug aus Gesamtschaltplan TS 4000/5000, TPS 4000/5000

Installation instructions for autotransformer FK 4000-R



General remarks

Warning! Work that is not carried out correctly can cause serious damage and injury. The actions described below may ONLY be carried out by skilled, trained technicians! Observe and follow the “Safety rules” in the “Operating Instructions” manual for the power source.

Warning! An electric shock can be fatal. Before opening up the machine:

- Shift the mains switch of the power source into the “O” position
- Unplug the power source from the mains
- Affix an easily readable and understandable warning sign to prevent machine from being switched back on.

Upon opening up the machine discharge any live components, if available (e.g. electrolytic capacitors).

Adapter kit comprising

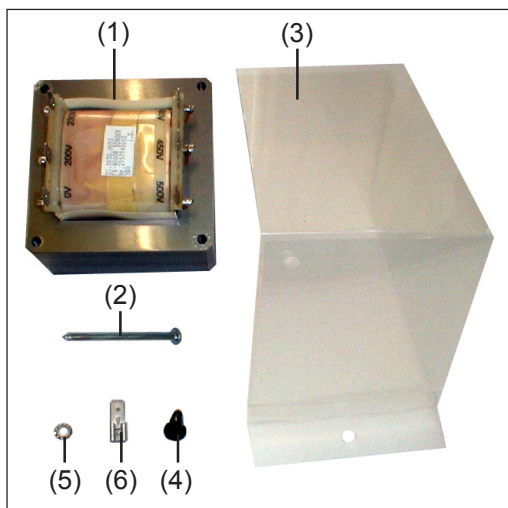


Fig.1 Autotransformer adapter kit

(1)	1 off	Autotransformer FK 4000-R	33.0030.0054
(2)	4 off	Self-tapping pan head screws	42.0401.0817
(3)	1 off	Autotransformer cover	42.0409.2632
(4)	3 off	Plastic rivets	42.0407.0478
(5)	4 off	Serrated lock washers	42.0407.0312
(6)	1 off	Adapter plug	43.0003.0308

Procedure

1. Remove the side panel
2. Remove the blade connector X2 from the wiring harness.
3. Remove the break-out section from the vent panel using a screwdriver.
4. Fit the autotransformer FK4000-R (1) using self-tapping pan (2) head screws and (5) serrated lock washers so that the 0-200-230 blade connector strip points towards the pump.
5. Connect the OV interconnecting cable (from terminal X1/pin 5) on the autotransformer to the OV blade connector lug.
6. Depending on the mains voltage, connect the 200 – 230V interconnecting cable (from Molex X10/Pin 15) on the autotransformer to the 200V or 230V blade connector lug.

Procedure
(continued)

7. Connect the adapter plug (6) to the 400 V blade connector lug on the autotransformer.
8. Depending on the mains voltage, connect the 400-450-500V interconnecting cable (from Molex X10/Pin 8) to the 400V, 450V or 500V blade connector lug on the autotransformer.

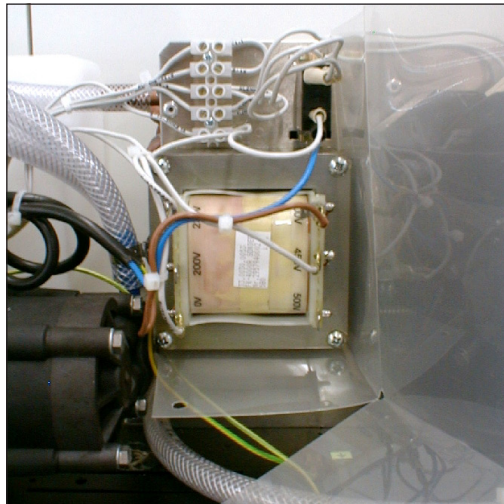


Fig.2 FK 4000-R autotransformer fitted



Note:! The 450V tap is suitable for 440V and 460V mains voltage.

9. Connect the centrifugal pump supply cable 3-M2/Pin 2 (brown wire) on the autotransformer to the adapter plug on the 400V blade connector lug.
10. Secure the autotransformer (3) cover with plastic rivets (4).
11. Refit the side panel on the cooling unit.

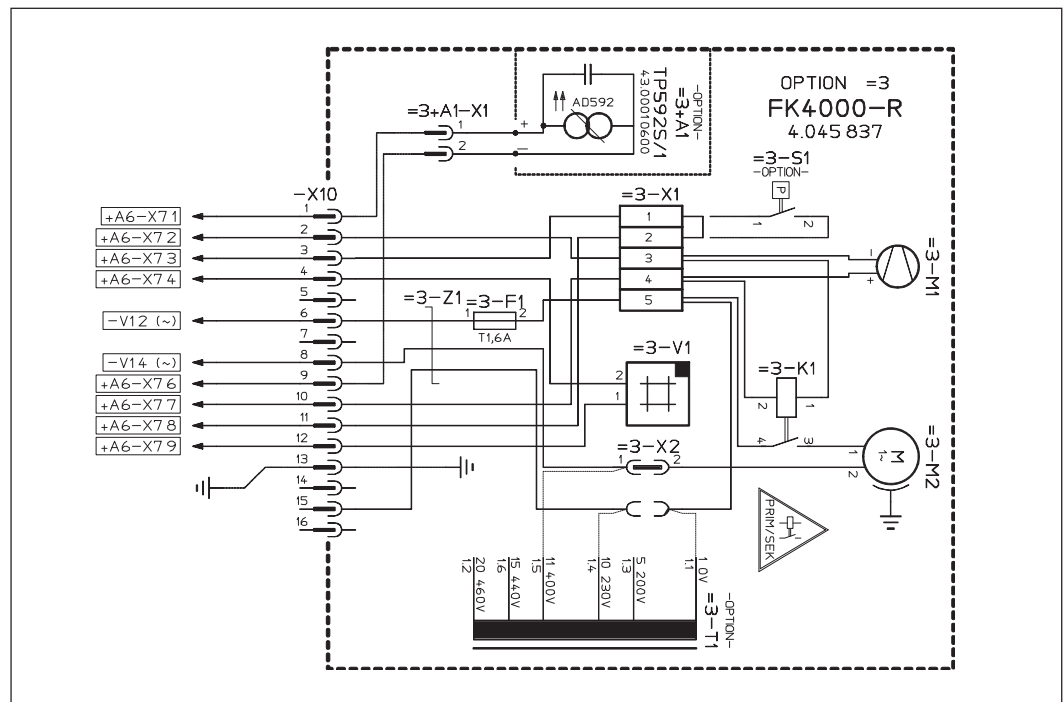


Fig.3 Excerpt from TS 4000/5000, TPS 4000/5000 overall circuit diagram

Instructions d'installation pour autotransformateur FK 4000-R

Sécurité

Attention ! Des travaux mal effectués peuvent occasionner de graves dommages matériels et corporels. Les opérations décrites ci-après doivent être réalisées uniquement par le personnel qualifié. Respectez les consignes de sécurité du manuel d'utilisation du source de courant.

Attention ! Un choc électrique peut être mortel. Avant d'ouvrir l'appareil :

- Mettre le commutateur principal du générateur sur «O»
- Isoler le générateur du réseau
- Installer un écriteau lisible et compréhensible interdisant la remise en circuit

Après ouverture de l'appareil, décharger le cas échéant les composants à charges électriques (p.ex. les condensateurs).

Le set d'installation se compose de

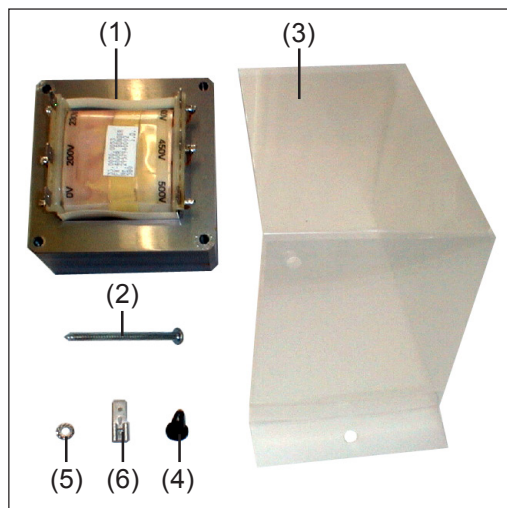


Fig.1 Set d'installation: transformateur auto

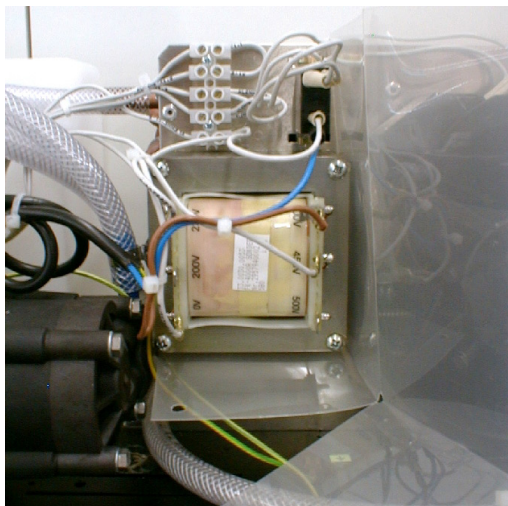
(1)	1 unité	transformateur auto FK 4000-R	33.0030.0054
(2)	4 unités	vis à tôle à tête bombée	42.0401.0817
(3)	1 unité	capot du transformateur auto	42.0409.2632
(4)	3 unités	rivets en plastique	42.0407.0478
(5)	4 unités	rondelles à dents chevauchantes extérieures	42.0407.0312
(6)	1 unité	tableau de distribution à fiches	43.0003.0308

Procédure

1. Retirer l'élément latéral
2. Démontez le connecteur à fiche plate X2 du faisceau de câbles
3. Enlever la zone de la tôle avec partie enfonçable de la tôle du ventilateur à l'aide d'un tournevis
4. Monter le transformateur auto FK4000-R (1) au moyen des vis à tôle à tête bombée (2) et des rondelles à dents chevauchantes extérieures (5) en faisant en sorte que la barre à fiche plate 0-200-230 soit orientée vers la pompe
5. Brancher la ligne de connexion "OV" (de la borne X1/broche 5) sur la lame de contact à fiche plate OV

Procédure
(suite)

6. Brancher la ligne de connexion "200-230V" (de Molex X10/broche15) située sur le transformateur auto (selon la tension d'alimentation) sur la lame de contact à fiche plate 200V ou 230V
7. Embrocher le tableau de distribution à fiches (6) sur la lame de contact à fiche plate 400V située sur le transformateur auto
8. Brancher la ligne de connexion "400-450-500V" (de Molex X10/broche 8) en fonction de la tension d'alimentation sur la lame de contact à fiche plate 400V, 450V oder 500V située sur le transformateur auto



Remarque! La lame de contact 450V peut être utilisée pour une tension d'alimentation secteur de 440V und 460V !

9. Embrocher la ligne d'alimentation électrique de la pompe centrifuge 3-M2/broche 2 (toron brun) sur le distributeur à fiche de la lame de contact 400V située sur le transformateur auto
10. Monter le capot de recouvrement du transformateur auto (3) au moyen des rivets en plastique (4)
11. Remettre en place l'élément latéral sur l'appareil de refroidissement

Fig.2 Transformateur auto FK 4000-R monté

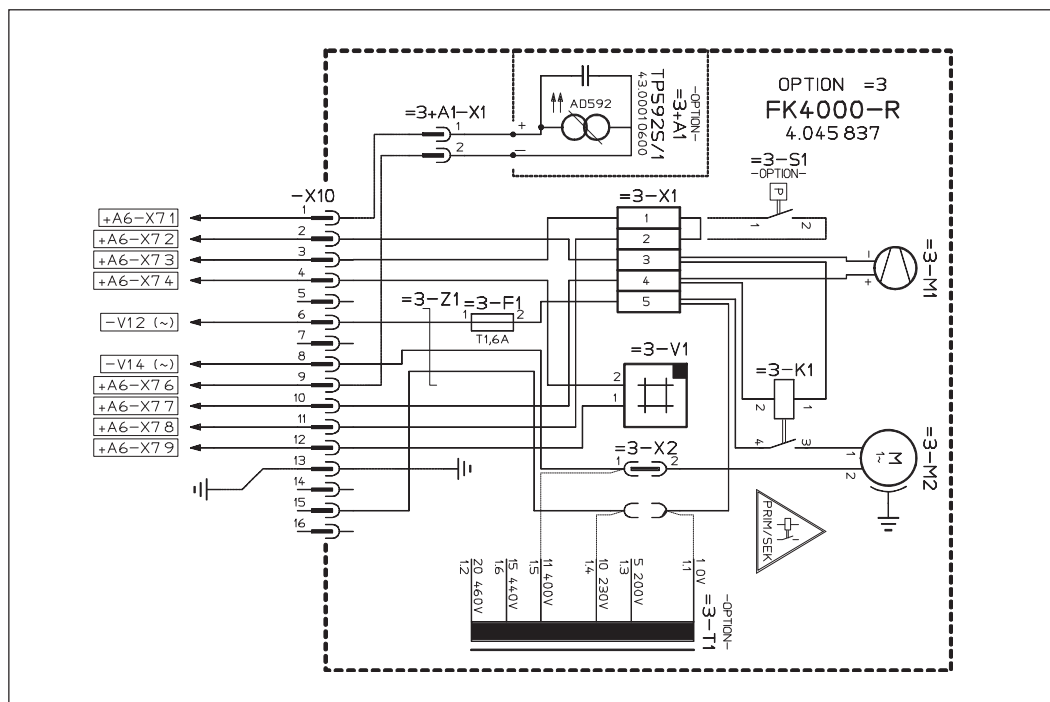


Fig.3 Extrait du schéma de connexion global TS 4000/5000, TPS 4000/5000



FRONIUS INTERNATIONAL GMBH

Froniusplatz 1, A-4600 Wels, Austria
Tel: +43 (0)7242 241-0, Fax: +43 (0)7242 241-3940
E-Mail: sales@fronius.com
www.fronius.com

www.fronius.com/addresses

Under <http://www.fronius.com/addresses> you will find all addresses
of our Sales & service partners and Locations.